

## Dans 10 jours ou dans 10 ans...

**Chronique d'une "revitalisation urbaine", 1989-2008...**

**Un film de Gwenaël Breës | 2006-2008 | 89'**

[FR] Des politiques qui parlent de mixité et de rénovation urbaines et ne jurent plus que par le "public-privé". Des architectes qui semblent se partager la ville. Une "ville durable" où la production de nouveaux bâtiments est une perpétuelle nécessité et où les immeubles finissent par être plus longtemps en chantier qu'occupés. La "revitalisation" d'un quartier "stratégique" de Bruxelles: celui de la gare du Midi... Ou comment des pouvoirs publics, aveuglés par le mirage de l'Europe et des bureaux, tentent depuis 15 ans de modifier la sociologie et le tissu urbain d'un quartier populaire et historiquement immigré. Malgré le désintérêt des promoteurs privés et une crise du logement grandissante, les autorités communales et régionales s'évertuent à vouloir implanter un "mini Manhattan" dans ce quartier du bas de Saint-Gilles. Les habitants du Midi se retrouvent ainsi, depuis 15 ans, dans la ligne de mire de leurs propres représentants politiques locaux, désireux de les faire déguerpir de leur maison. À bon compte.

**Plus d'infos sur :** <http://film.quartier-midi.be> | [Télécharger en Divx.](#)

[EN] As all neighbourhoods adjacent to today's major international railway stations, Brussels Midi is undergoing significant change. In official parlance, it is going through "urban revitalisation". Others see it rather as a case of social cleansing. What's peculiar about it is the brutality of the change as well as its extreme slowness, despite the "high urgency" of the "public utility service" invoked by the town's authorities to expropriate the flats and set up a "little Manhattan" made up essentially of hotels and office buildings (that will be entrusted to private investors). But despite apparently having all the trumps, the architects of this public/private partnership seem unable to bring the scheme to a successful conclusion. And the nightmare of the inhabitants, victims of a war of attrition, has been turning into an eternity. A court has held several times that the project was a violation of human rights.

**More info :** <http://film.quartier-midi.be> | [Download on Divx.](#)